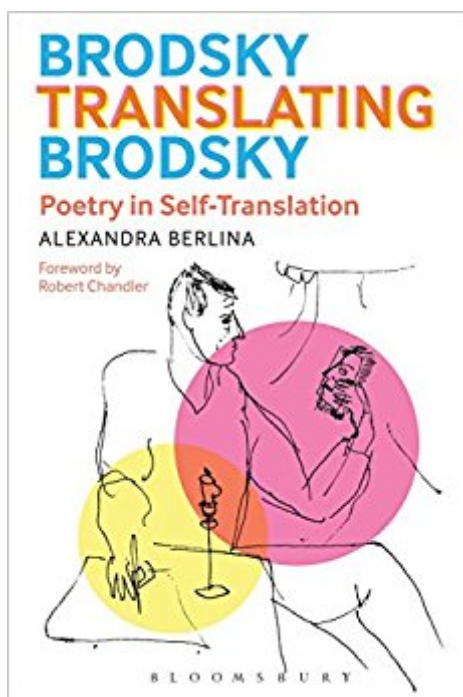


The book was found

Brodsky Translating Brodsky: Poetry In Self-Translation



Synopsis

Is poetry lost in translation, or is it perhaps the other way around? Is it found? Gained? Won? What happens when a poet decides to give his favorite Russian poems a new life in English? Are the new texts shadows, twins or doppelgangers of their originals-or are they something completely different? Does the poet resurrect himself from the death of the author by reinterpreting his own work in another language, or does he turn into a monster: a bilingual, bicultural centaur? Alexandra Berlina, herself a poetry translator and a 2012 Barnstone Translation Prize laureate, addresses these questions in this new study of Joseph Brodsky, whose Nobel-prize-winning work has never yet been discussed from this perspective.

Book Information

Paperback: 232 pages

Publisher: Bloomsbury Academic; Reprint edition (October 22, 2015)

Language: English

ISBN-10: 1501314289

ISBN-13: 978-1501314285

Product Dimensions: 6 x 0.5 x 9 inches

Shipping Weight: 12.6 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: Be the first to review this item

Best Sellers Rank: #1,995,566 in Books (See Top 100 in Books) #231 in Books > Literature & Fiction > Poetry > Regional & Cultural > Russian #576 in Books > Reference > Words, Language & Grammar > Translating #759 in Books > Literature & Fiction > History & Criticism > Regional & Cultural > Russian

[Download to continue reading...](#)

Brodsky Translating Brodsky: Poetry in Self-Translation Self-Discipline: Achieve Unbreakable Self-Discipline: How To Build Confidence, Willpower, Motivation, Self-Belief And Master Your Life!: Self control, ... Self-Confidence, Self-esteem, Organizing) Self-Love: The 21-Day Self-Love Challenge - Learn how to love yourself unconditionally, cultivate self-worth, self-compassion and self-confidence (self ... happiness) (21-Day Challenges Book 6) Self Help: How To Live In The Present Moment (Self help, Self help books, Self help books for women, Anxiety self help, Self help relationships, Present Moment, Be Happy Book 1) Self Hypnosis for Beginners: The Ultimate Guide With Systematic Steps To Master Self Hypnosis (Self Hypnosis, Self hypnosis as you read, Self hypnosis diet) Self Hypnosis: The Ultimate Beginners Guide To Mastering Self Hypnosis In 7 Days

(self hypnosis, self hypnosis diet, self hypnosis for dummies) Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method: Spanish to English (Thinking Translation) The Dream of the Poem: Hebrew Poetry from Muslim and Christian Spain, 950-1492 (Lockert Library of Poetry in Translation) Rumi Poetry: 101 Quotes Of Wisdom On Life, Love And Happiness (Sufi Poetry, Rumi Poetry, Inspirational Quotes, Sufism) What Works in Schools: Translating Research Into Action Joseph Brodsky and the Creation of Exile (Princeton Legacy Library) The Environmental Case: Translating Values Into Policy, 3rd Edition The Environmental Case: Translating Values Into Policy NAVY SEAL: Self Discipline: How to Become the Toughest Warrior: Self Confidence, Self Awareness, Self Control, Mental Toughness HYPNOSIS FOR WEIGHT LOSS: SELF HYPNOSIS as you read (FREE Life Mastery Bonus Toolkit Included!) (Self Hypnosis As You Read, Self Hypnosis for Beginners, ... Weight Loss, Self Hypnosis Audio Book 3) Experiencing CBT from the Inside Out: A Self-Practice/Self-Reflection Workbook for Therapists (Self-Practice/Self-Reflection Guides for Psychotherapists) Lancelot-Grail: 1. The History of the Holy Grail: The Old French Arthurian Vulgate and Post-Vulgate in Translation (Lancelot-Grail: The Old French Arthurian Vulgate and Post-Vulgate in Translation) Thinking German Translation (Thinking Translation) Code of the Samurai: A Modern Translation of the Bushido Shoshinshu of Taira Shigesuke: A Contemporary Translation of the Bushido Shoshins Navy Seal: Self-Discipline: Greatest Lessons of The Toughest Soldiers: Self Confidence, Self Control, Mental Toughness, Resilience

[Dmca](#)